



**Esta es una versión pública del
documento original de conformidad
con los art. 6, 24 y 30 de la LAIP en lo
relativo a la información confidencial
y datos personales.**



INSTITUTO SALVADOREÑO DE
BIENESTAR MAGISTERIAL

Oficinas Administrativas: Calle Guadalupe No. 1346 y 1350, Col. Médica, San Salvador, El Salvador, C.A. Conmutador 2239-9200, UACI: 2239-9220 y 2239-9221; Telefax: 2239-9267

**CONTRATO DE SUMINISTRO No. AD-011/2018-ISBM
SUSCRITO EN VIRTUD DE LOS RESULTADOS DE LA
LIBRE GESTIÓN No. 035/2018-ISBM**

**“SUMINISTRO DE TELEFONÍA FIJA, CELULAR E INTERNET INALÁMBRICO DEL ISBM, DE
FEBRERO A DICIEMBRE DE DOS MIL DIECIOCHO”
FUENTE DE FINANCIAMIENTO: RECURSOS PROPIOS**

Nosotros, **MAGDALENA ELIZABETH RIVERA DE HERNÁNDEZ**, de cincuenta y tres años de edad, Licenciada en Administración de Empresas, del domicilio de [REDACTED], portadora de mi Documento Único de Identidad Número [REDACTED], actuando en nombre y representación del **INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL**, entidad oficial autónoma, de derecho público, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] en mi calidad de Delegada, personería que se acredita por medio de: 1) Ejemplar del Diario Oficial Número DOSCIENTOS TREINTA Y SEIS, Tomo TRESCIENTOS SETENTA Y SIETE, de fecha dieciocho de diciembre de dos mil siete; en donde aparece publicada la Ley del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, aprobada por medio de Decreto Legislativo Número CUATROCIENTOS OCHENTA Y CINCO, de fecha veintidós de noviembre de dos mil siete, del cual consta que el INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL, es de las generales antes descritas, que la dirección y administración del mismo está a cargo de un Consejo Directivo, el cual está integrado por nueve Directores Propietarios, uno de los cuales será el Director Presidente, quien durará en sus funciones un período de CINCO AÑOS y será nombrado por el Señor Presidente de la República; que dentro de las atribuciones del Consejo Directivo se encuentra la de acordar la celebración de todo tipo de contratos; que el Director Presidente del Consejo Directivo, es el Presidente del Instituto y ejerce la Representación Legal del mismo; 2) Ejemplar del Diario Oficial Número CIENTO SIETE, Tomo CUATROCIENTOS TRES, de fecha once de junio de dos mil catorce, que contiene el Acuerdo Ejecutivo Número SETENTA Y OCHO, emitido por el Señor Presidente de la República, Salvador Sánchez Cerén, el día once de junio de dos mil catorce, por medio del cual se nombró al Profesor RAFAEL ANTONIO COTO LÓPEZ como Director Presidente del Consejo Directivo del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, para un período de CINCO AÑOS a partir del día ocho de julio de dos mil catorce; 3) Certificación del Acuerdo tomado por el Consejo Directivo en el Punto SIETE del Acta Número TREINTA Y DOS de la Sesión Extraordinaria del Consejo Directivo del ISBM, celebrada en esta ciudad, el veinticinco de febrero de dos mil diez, en cuyo Romano Tercero, se autorizó al Director Presidente del ISBM, para celebrar todo tipo de contratos que se requieran en procesos de Libre Gestión; 4) Certificación del Acuerdo tomado por el Consejo Directivo en el Punto SIETE del Acta Número CIENTO SESENTA Y SIETE de la Sesión Ordinaria del Consejo Directivo del ISBM, celebrada en esta ciudad, el diecinueve de julio de dos mil diecisiete, en cuyo Romano Primero, se autorizó al Director Presidente del ISBM, para delegar en la Sub Directora Administrativa y el Sub Director de Salud, las adjudicaciones y contrataciones que no excedan el monto de la libre gestión, relativos a sus respectivas áreas; 5) Acuerdo de la Presidencia del ISBM, Número AP-ISBM-PR-CERO CERO DOS-JUL/DIECISIETE, de fecha veintiuno de julio de dos mil diecisiete, mediante el cual, conforme a los artículos 21 y 22 literal g) de la Ley del ISBM y 18 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), la Presidencia del ISBM, delegó a partir del veinticuatro de julio de dos mil diecisiete a mí persona, para las adjudicaciones y contrataciones que no

excedan el monto de la libre gestión, en lo referente a todos los procesos de libre gestión relativos al área administrativa del ISBM, por lo cual me encuentro ampliamente facultada firmar contratos, resultantes de los procesos de adquisiciones regulados por la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; y que en adelante me denominare "**ISBM**" o el "**Contratante**" y por otra parte **ELMER GABRIEL MUÑOZ** de cuarenta y ocho años de edad, Licenciado en Administración de Empresas, del domicilio de [REDACTED] portador de mi Documento Único de Identidad [REDACTED] (DUI: [REDACTED]); y **ALDO RUY AGUILAR POLIO**, de cuarenta y nueve años de edad, Abogado y Notario, del domicilio de [REDACTED] portador de su Documento Único de Identidad [REDACTED] (DUI: [REDACTED]), ambos actuando conjuntamente en calidad de Apoderados Especiales Administrativos de **TELEFÓNICA MULTISERVICIOS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se puede abreviar **TELEFÓNICA MULTISERVICIOS, S.A. DE C.V.**, con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED] (NIT: [REDACTED])

personería que se acreditó a través de la documentación siguiente: A) Fotocopia certificada por Notario de Testimonio de la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad Telefónica Multiservicios, S.A. DE C.V., otorgada en esta ciudad el día veintinueve de noviembre de mil novecientos noventa y nueve ante los oficios notariales de Efraín Marroquín Abarca, inscrita en el Registro de Comercio al Número CUARENTA Y OCHO, del Libro UN MIL CUATROCIENTOS OCHENTA Y SEIS, del Registro de Sociedades en fecha siete de diciembre de mil novecientos noventa y nueve. B) Fotocopia Certificada por Notario de Testimonio de Escritura Pública de Modificación e Incorporación del Texto Íntegro del Pacto Social de la sociedad Telefónica Multiservicios, S.A de C.V., otorgada en esta ciudad a las dieciséis horas del día tres de junio de dos mil catorce, ante los oficios notariales de Mario Salvador Torres Rubio, inscrito en el Registro de Comercio al Número CUARENTA Y OCHO, del Libro TRES MIL DOSCIENTOS SETENTA Y UNO, del Registro de Sociedades, en fecha veinte de junio de dos mil catorce, mediante la cual consta que la sociedad es de las generales anteriormente expresadas, que el plazo es indeterminado que dentro de sus finalidades sociales se encuentran la comercialización de servicios de Telecomunicaciones, adquirir, comprar, vender, arrendar y explotar toda clase de bienes muebles e inmuebles, celebrar toda clase de contratos relacionados con su actividad principal entre otras; que la Administración de la sociedad está confiada a un Administrador Único o a una junta directiva, que el Administrador Único o los miembros de la junta directiva, en su caso, propietarios y suplentes, ejercerán sus cargos por tiempo fijo, salvo revocación acordada por la junta general, el plazo de ejercicio será definido por la junta general de accionistas, dicho plazo no podrá ser inferior a un año ni mayor de siete años, contados a partir de la fecha de su elección, que la representación judicial, extrajudicial de la sociedad corresponde al Presidente y Vicepresidente de la junta directiva de manera conjunta o separadamente, y al Administrador Único, en su caso o quien haga sus veces; podrán celebrar toda clase de contratos, contraer toda clase de obligaciones, suscribir documentos públicos o privados; asimismo consta que se modificó el pacto social de la referida sociedad con el objeto de reunir en un solo texto las disposiciones bajo las cuales se rige la sociedad, estableciéndose dicho documento como el único que rige actualmente la vida jurídica de la sociedad. C) Fotocopia Certificada por Notario de Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial Administrativo otorgado a favor de Jaime Fernando Miño Yopez, Roberto José Icaza Clerk, Herberth Nicolás Quijano Rendon, **ELMER GABRIEL MUÑOZ**, Claudia Patricia Parada de Saravia, Gustavo Enrique Beteta Galia y Rosa Lidia Mejía de Juárez, en la ciudad de Guatemala, República de Guatemala, a las doce horas y diez minutos del día diecisiete de julio de dos mil quince, ante los oficios de MARIO ERNESTO LOZANO CALDERÓN, inscrito en el Registro de Comercio al Número CUARENTA Y CINCO, del Libro UN MIL SETECIENTOS ONCE, del Registro de Comercio, en fecha diez de agosto de dos mil quince, en el cual consta que el señor Osmán Neggelli Rodríguez Carranza en su calidad de Administrador Único Propietario de la

referida sociedad los facultó entre otros para celebrar contratos de suministros de servicios de telecomunicaciones, actuando en forma CONJUNTA con otro APODERADO ESPECIAL ADMINISTRATIVO en operaciones que individualmente no excedan de UN MILLÓN DE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA como total acumulado de los efectos del acto durante toda su vida; D) Fotocopia certificada por Notario de Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial Administrativo otorgado a favor de Rafael Cisneros, Sergio Chueca Burgueño, Allan Arturo López Serrano y **ALDO RUY AGUILAR POLIO**, en esta ciudad a las dieciséis horas y cuarenta minutos del día veintinueve de marzo de dos mil dieciséis, ante los oficios notariales de VERÓNICA GUADALUPE CERNA, inscrito en el Registro de Comercio al Número TRES, del Libro UN MIL SETECIENTOS CINCUENTA Y UNO, del Registro de Comercio, en fecha cuatro de abril de dos mil dieciséis, en el cual consta que el señor Osmán Neggelli Rodríguez Carranza en su calidad de Administrador Único Propietario de la referida sociedad nos facultó entre otros para firmar ofertas y contratos provenientes de licitaciones públicas actuando en forma CONJUNTA con otro APODERADO ESPECIAL ADMINISTRATIVO en operaciones que individualmente no excedan de UN MILLÓN DE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA como total acumulado de los efectos del acto durante toda su vida, por lo que nos encontramos ampliamente facultados para realizar actos como el presente; y que en el transcurso de éste instrumento me denominaré "la Contratista" o "la Sociedad Contratista", **CONVENIMOS:** En celebrar el presente contrato de suministro de servicios, conforme a las cláusulas que a continuación se especifican: **I. OBJETO DEL CONTRATO:** La Sociedad Contratista se compromete a entregado los suministros de la Libre Gestión Número CERO TRES CINCO/DOS MIL DIECIOCHO-ISBM "SUMINISTRO DE TELEFONÍA FIJA, CELULAR E INTERNET INALÁMBRICO DEL ISBM, DE FEBRERO A DICIEMBRE DE DOS MIL DIECIOCHO" a satisfacción del ISBM y de conformidad a los Términos de Referencia de la Libre Gestión en mención conforme al siguiente detalle:

NÚMERO DE UNIDADES	DESCRIPCIÓN	CARGOS BÁSICOS MENSUALES UNITARIOS EN US\$, IVA Y CESC INCLUIDO	MONTO MENSUAL CARGOS BÁSICO EN US\$, IVA Y CESC INCLUIDO, DE FEBRERO A DICIEMBRE DE 2018	MONTO TOTAL CARGOS BÁSICO EN US\$, IVA Y CESC INCLUIDO, FEBRERO A DICIEMBRE DE 2018
ÍTEM 1: SERVICIO E1				
2	Servicio de enlace DID E1 para telefonía fija, a ser instalado en central telefónica propiedad del ISBM para dos E1	\$0.00	\$0.00	\$0.00
ÍTEM 2: SERVICIO DE TELEFONÍA CELULAR				
49	Terminales celulares con plan de datos de 5GB, (carga por datos y plan corporativo), seguro incluido	\$24.90	\$1,220.10	\$13,421.10
121	Terminales celulares sin plan de datos (plan corporativo), seguro incluido	\$4.01	\$485.21	\$5,337.31
ÍTEM 3: SERVICIO DE INTERNET INALÁMBRICO				
15	Servicio de internet inalámbrico	\$31.32	\$469.80	\$5,167.80
TOTALES CARGOS BÁSICOS			\$2,175.11	\$23,926.21
MONTO ANUAL PARA CONSUMO SEGÚN DISTRIBUCIÓN INTERNA DEL ISBM				\$40,673.79
MONTO MÁXIMO TOTAL EN US IVA Y CESC INCLUIDO (TOTAL CARGOS BÁSICOS + MONTO ANUAL DISPONIBLE PARA CONSUMO)				\$64,600.00

Las tarifas por llamadas y servicios comprendidos en cada uno de los ítems serán cobradas, según la Oferta de la Sociedad Contratista. **II. DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del presente Contrato los siguientes documentos: a) Los términos de la Libre Gestión Número CERO TRES CINCO/DOS MIL DIECIOCHO-ISBM; b) La Oferta de la Sociedad Contratista; c) Interpretaciones e instrucciones sobre la forma de suministrar los servicios formuladas por el ISBM; d) Garantías; e) Resoluciones Modificativas si las hubiere; y f) Otros documentos que emanaren del presente Contrato.

En caso de ambigüedad, controversia, duda o disputa en la interpretación del Contrato y demás documentos contractuales, el texto del Contrato prevalecerá. **III. PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Por los servicios consumidos, el ISBM, pagará a la Sociedad Contratista un monto máximo total de hasta **SESENTA Y CUATRO MIL SEISCIENTOS 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$64,600.00) INCLUYE IMPUESTOS Y CONTRIBUCIONES DE LEY.** La Sociedad Contratista y el ISBM acuerdan que el pago será realizado mediante abono a la cuenta que a continuación se detalla:

NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN FINANCIERA	NOMBRE DE LA CUENTA	NÚMERO DE CUENTA

La cuenta bancaria consignada en el contrato, deberá mantenerla activa y designada para la recepción de sus depósitos, durante un período mínimo de un año, en correspondencia al ejercicio financiero fiscal, únicamente ésta podrá ser modificada en ejecución del contrato por motivos de caso fortuito o fuerza mayor, para lo cual deberá llenar el formulario correspondiente, proporcionado por la UACI, entonces se podrá ejecutar el cambio y deberá notificar a la Unidad Financiera Institucional sobre la modificación. Este cambio no requiere resolución modificativa. En defecto de lo anterior, podrá cancelarse mediante Cheque o de la forma o medios establecidos por la Unidad Financiera Institucional del ISBM. El pago de los servicios se realizará en pagos mensuales contra prestación de factura, la cual deberá ser una sola factura mensual de los ítems contratados con los detalles correspondientes de cada servicio, detalle de números telefónicos y detalle de llamadas, así también deducibles de seguro por robo o extravió de celular, dichas facturas deberán ser entregas en las Oficina Centrales del ISBM con un período de vencimiento no menor a ocho días hábiles, con dos dígitos; en caso que la Sociedad Contratista presente facturas en plazo menores a lo establecido, el ISBM no estará obligado a pagar cargos por mora. En caso de existir observaciones en la facturación presentada, estas deberán ser notificadas por el ISBM a más tardar tres días hábiles después de recibir la factura, el proveedor estará obligado a subsanar las observaciones en el plazo de tres días hábiles. En caso de no subsanar el ISBM no será responsable de cargos por mora. Los pagos serán realizados a más tardar en los OCHO DÍAS HÁBILES posteriores a la emisión de quedan correspondiente, para lo cual el Contratista deberá presentar: i) Acta de recepción emitida por el Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial de haber recibido a entera satisfacción los servicios objeto del contrato, debidamente firmada y sellada por el Administrador del Contrato y por un representante de la Sociedad Contratista; ii) Factura de consumidor final a nombre del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial en la que aparezca una descripción de los servicios proporcionados, precio unitario, monto total facturado incluyendo impuestos de ley, en la factura deberá detallar deducción del uno por ciento del IVA en concepto de retención; y una copia de la misma. Para que proceda el primer pago deberá presentar además de los documentos antes descritos una Copia de la Orden de Inicio, copia del presente Contrato y de la Garantía de Cumplimiento de Contrato en la que se observe que la misma fue recibida por la UACI del ISBM. Es expresamente convenido entre las partes que el hecho de efectuar el pago al Contratista, no lo liberará de sus responsabilidades. **IV. PLAZO DEL CONTRATO:** La Sociedad Contratista, se obliga a suministrar los servicios objeto de este Contrato por **ONCE MESES**, comprendidos del uno de febrero al treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho, ambas fechas inclusive. Este plazo podrá prorrogarse por un período igual o menor al plazo inicial, de conformidad con lo dispuesto en el artículo ochenta y tres de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP). **V. LUGAR, FORMA DE ENTREGA Y RECEPCIÓN:** La Sociedad Contratista, garantiza que suministrará los servicios contratados ejecutando las operaciones de instalación y configuración necesaria para poner en funcionamiento los servicios solicitados, sin costo adicional. Para el caso del ítem 2 la entrega de los aparatos celulares se realizará en Oficinas Centrales

en Calle Guadalupe No. 1346 y 1350, Colonia Médica San Salvador, deberán entregar en la fecha y hora establecida en la Orden de Inicio correspondiente, los aparatos y sus respectivos chips, garantizándose en toda la distribución de los mismos a partir inicio del servicio. **VI. OBLIGACIONES DE LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE:** Los servicios serán cancelados por medio de Recursos Propios del ISBM, hasta por el monto de: **SESENTA Y CUATRO MIL SEISCIENTOS 00/100 (US\$64,600.00) DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, INCLUYE IMPUESTOS Y CONTRIBUCIONES DE LEY.** **VII. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** El ISBM o su representante que en este caso será denominado el Administrador del Contrato, será el encargado de administrar la ejecución de este Contrato y tendrá el derecho a inspeccionar los servicios suministrados, a fin de verificar su conformidad con los términos de referencia. Si el servicio inspeccionado no se ajusta a los términos contractuales, el ISBM podrá rechazarlos previo informe del Administrador del Contrato y la Sociedad Contratista deberá sin cargo para el ISBM hacer todas las modificaciones necesarias para que cumplan los términos contratados. El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador de Contrato: LUIS CARLOS RENE ÁLVAREZ HERNÁNDEZ, JEFE DE SECCIÓN DE SOPORTE TÉCNICO, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos Bis de la LACAP. **VIII. CESIÓN:** Queda expresamente prohibido a la Sociedad Contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La Transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento. **IX. GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato, la Sociedad Contratista deberá rendir a satisfacción del ISBM, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la notificación de que el Contrato está debidamente legalizado, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, a favor del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, por un monto de **SIETE MIL SETECIENTOS CINCUENTA Y DOS 00/100 (US\$7,752.00) DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, equivalente al doce por ciento del valor del Contrato. Dicha garantía tendrá una vigencia desde la fecha de suscripción del contrato, y finalizará **DOS MESES ADICIONALES** al plazo estipulado para la ejecución del contrato. Ésta garantía deberá cubrir el fiel cumplimiento del presente Contrato. La garantía anteriormente descrita deberá ser presentada a la UACI, como un requisito para efectuar el pago. **X. INCUMPLIMIENTO:** En caso de mora en el cumplimiento por parte de la Sociedad Contratista de las obligaciones, emanadas del presente Contrato, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. La Sociedad Contratista, expresamente se somete a las sanciones que emanan de la ley o del presente Contrato las que serán impuestas por el ISBM, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición. **XI. PLAZO DE RECLAMOS:** El ISBM, podrá efectuar reclamos a la Sociedad Contratista durante el período de vigencia de la garantía de cumplimiento de contrato. **XII. MODIFICACIÓN:** De común acuerdo, el presente contrato podrá ser modificado. En tal caso, el ISBM emitirá la correspondiente resolución, esta modificativa debe ser firmada por el ISBM y la Sociedad Contratista. **XIII. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP, el ISBM, se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación, objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el ISBM las cuales le serán comunicadas por medio de la UACI. En caso de haber dudas o contradicciones en la interpretación de los conceptos expresados entre el presente contrato y las instrucciones a los oferentes o documentos anexos, que forman parte de este contrato, prevalecerán los conceptos expresados en el contrato. **XIV. MODIFICACIÓN UNILATERAL:** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por

necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, el ISBM podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente contrato. **XV. TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán de conformidad al artículo noventa y cinco de la LACAP, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente Contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de rescisión en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución. **XVI. CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR:** En situaciones de fuerza mayor o caso fortuito o de conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP, la Sociedad Contratista, previa justificación y entrega de la garantía cuando proceda, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones objeto del presente contrato. En todo caso, y aparte de la facultad del ISBM para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato. **XVII. SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Para resolver cualquier disputa o controversia que surja en cuanto a la interpretación o cumplimiento del presente Contrato, las partes se someten a lo establecido en TÍTULO VIII "SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS" de la LACAP. **XVIII) JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE:** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial el de ésta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten; las partes renuncian a efectuar reclamaciones por las vías que no sean las establecidas por este contrato o las leyes del país. **XIX) NOTIFICACIÓN:** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este Contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a cualquiera de los medios señalados para recibir notificaciones y para cuyos efectos las partes señalan los siguientes: Para el ISBM: Calle Guadalupe No.1349, San Salvador el Telefax: 2239-9267 o el correo electrónico: uaci@isbm.gob.sv. Así mismo señala como teléfonos de contacto el Conmutador: 2239-9200, teléfonos 2239-9220 y 2239-9221. Para la Sociedad Contratista: [REDACTED] o el correo electrónico: [REDACTED]. Así mismo señala como de contacto los teléfonos: [REDACTED]. Así nos expresamos los comparecientes, quienes, enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido. En fe de lo cual firmamos en la ciudad de San Salvador, treinta y uno de enero de dos mil dieciocho.


MAGDALENA ELIZABETH RIVERA DE HERNÁNDEZ
SUB DIRECTORA ADMINISTRATIVA
DELEGADA SEGÚN ACUERDO NÚMERO AP-ISBM-
PR-CERO CERO DOS JUL/DIECISIETE
ISBM
CONTRATANTE


TELÉFONICA MULTISERVICIOS, S.A. DE C.V.

ELMER GABRIEL MUÑOZ
APODERADO ESPECIAL
ADMINISTRATIVO
TELÉFONICA MULTISERVICIOS, S.A. DE C.V.
SOCIEDAD CONTRATISTA


ALDO RUY AGUILAR POLIO
APODERADO ESPECIAL
ADMINISTRATIVO

En la ciudad de San Salvador, a las trece horas con cuarenta minutos del día treinta y uno de enero de dos mil dieciocho. ANTE MI JACQUELINE NOEMI CAMPOS PEÑA, notario del domicilio de Santa Tecla, Departamento de la Libertad, COMPARECEN: MAGDALENA ELIZABETH RIVERA DE HERNÁNDEZ, de cincuenta y tres años de edad, Licenciada en Administración de Empresas, del domicilio de [REDACTED], a quien conozco y es portadora de su



Documento Único de Identidad Número [REDACTED], actuando en nombre y representación del **INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL**, entidad oficial autónoma, de derecho público, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], en su calidad de Delegada, personería DOY FE, de ser LEGÍTIMA Y SUFICIENTE, por haber tenido a la vista la documentación siguiente: 1) Ejemplar del Diario Oficial Número DOSCIENTOS TREINTA Y SEIS, Tomo TRESCIENTOS SETENTA Y SIETE, de fecha dieciocho de diciembre de dos mil siete; en donde aparece publicada la Ley del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, aprobada por medio de Decreto Legislativo Número CUATROCIENTOS OCHENTA Y CINCO, de fecha veintidós de noviembre de dos mil siete, del cual consta que el INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL, es de las generales antes descritas, que la dirección y administración del mismo está a cargo de un Consejo Directivo, el cual está integrado por nueve Directores Propietarios, uno de los cuales será el Director Presidente, quien durará en sus funciones un período de CINCO AÑOS y será nombrado por el Señor Presidente de la República; que dentro de las atribuciones del Consejo Directivo se encuentra la de acordar la celebración de todo tipo de contratos; que el Director Presidente del Consejo Directivo, es el Presidente del Instituto y ejerce la Representación Legal del mismo; 2) Ejemplar del Diario Oficial Número CIENTO SIETE, Tomo CUATROCIENTOS TRES, de fecha once de junio de dos mil catorce, que contiene el Acuerdo Ejecutivo Número SETENTA Y OCHO, emitido por el Señor Presidente de la República, Salvador Sánchez Cerén, el día once de junio de dos mil catorce, por medio del cual se nombró al Profesor RAFAEL ANTONIO COTO LÓPEZ como Director Presidente del Consejo Directivo del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, para un período de CINCO AÑOS a partir del día ocho de julio de dos mil catorce; 3) Certificación del Acuerdo tomado por el Consejo Directivo en el Punto SIETE del Acta Número TREINTA Y DOS de la Sesión Extraordinaria del Consejo Directivo del ISBM, celebrada en esta ciudad, el veinticinco de febrero de dos mil diez, en cuyo Romano Tercero, se autorizó al Director Presidente del ISBM, para celebrar todo tipo de contratos que se requieran en procesos de Libre Gestión; 4) Certificación del Acuerdo tomado por el Consejo Directivo en el Punto SIETE del Acta Número CIENTO SESENTA Y SIETE de la Sesión Ordinaria del Consejo Directivo del ISBM, celebrada en esta ciudad, el diecinueve de julio de dos mil diecisiete, en cuyo Romano Primero, se autorizó al Director Presidente del ISBM, para delegar en la Sub Directora Administrativa y el Sub Director de Salud, las adjudicaciones y contrataciones que no excedan el monto de la libre gestión, relativos a sus respectivas áreas; 5) Acuerdo de la Presidencia del ISBM, Número AP-ISBM-PR-CERO CERO DOS-JUL/DIECISIETE, de fecha veintiuno de julio de dos mil diecisiete, mediante el cual, conforme a los artículos 21 y 22 literal g) de la Ley del ISBM y 18 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), la Presidencia del ISBM, delegó a partir del veinticuatro de julio de dos mil diecisiete a la Licenciada MAGDALENA ELIZABETH RIVERA DE HERNANDEZ, Sub Directora Administrativa, del Instituto, para las adjudicaciones y contrataciones que no excedan el monto de la libre gestión, en lo referente a todos los procesos de libre gestión relativos al área administrativa del ISBM, por lo cual se encuentra ampliamente facultada realizar actos como el presente, y por otra parte los señores **ELMER GABRIEL MUÑOZ** de cuarenta y ocho años de edad, Licenciado en Administración de Empresas, del domicilio de [REDACTED] a quien no conozco pero identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad [REDACTED] y **ALDO RUY AGUILAR POLIO**, de cuarenta y nueve años de edad, Abogado y Notario, del domicilio de [REDACTED] a quien no conozco pero identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad [REDACTED] actuando conjuntamente en nombre y representación de **TELEFONICA MULTISERVICIOS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se puede abreviar TELEFÓNICA MULTISERVICIOS, S.A. DE C.V., con Número de Identificación Tributaria: cero seis uno cuatro guion dos nueve uno uno nueve nueve guion uno cero dos guion uno, y que en su carácter de APODERADOS ESPECIALES ADMINISTRATIVOS de la referida sociedad, personería que DOY FE de SER LEGÍTIMA Y SUFICIENTE, por haber tenido a la vista la documentación siguiente: A) Fotocopia certificada por

Notario de Testimonio de la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad Telefónica Multiservicios, S.A. DE C.V., otorgada en esta ciudad el día veintinueve de noviembre de mil novecientos noventa y nueve ante los oficios notariales de Efraín Marroquín Abarca, inscrita en el Registro de Comercio al Número CUARENTA Y OCHO, del Libro UN MIL CUATROCIENTOS OCHENTA Y SEIS, del Registro de Sociedades en fecha siete de diciembre de mil novecientos noventa y nueve. B) Fotocopia Certificada por Notario de Testimonio de Escritura Pública de Modificación e Incorporación del Texto Íntegro del Pacto Social de la sociedad Telefónica Multiservicios, S.A de C.V., otorgada en esta ciudad a las dieciséis horas del día tres de junio de dos mil catorce, ante los oficios notariales de Mario Salvador Torres Rubio, inscrito en el Registro de Comercio al Número CUARENTA Y OCHO, del Libro TRES MIL DOSCIENTOS SETENTA Y UNO, del Registro de Sociedades, en fecha veinte de junio de dos mil catorce, mediante la cual consta que la sociedad es de las generales anteriormente expresadas, que el plazo es indeterminado que dentro de sus finalidades sociales se encuentran la comercialización de servicios de Telecomunicaciones, adquirir, comprar, vender, arrendar y explotar toda clase de bienes muebles e inmuebles, celebrar toda clase de contratos relacionados con su actividad principal entre otras; que la Administración de la sociedad está confiada a un Administrador Único o a una junta directiva, que el Administrador Único o los miembros de la junta directiva, en su caso, propietarios y suplentes, ejercerán sus cargos por tiempo fijo, salvo revocación acordada por la junta general, el plazo de ejercicio será definido por la junta general de accionistas, dicho plazo no podrá ser inferior a un año ni mayor de siete años, contados a partir de la fecha de su elección, que la representación judicial, extrajudicial de la sociedad corresponde al Presidente y Vicepresidente de la junta directiva de manera conjunta o separadamente, y al Administrador Único, en su caso o quien haga sus veces; podrán celebrar toda clase de contratos, contraer toda clase de obligaciones, suscribir documentos públicos o privados; asimismo consta que se modificó el pacto social de la referida sociedad con el objeto de reunir en un solo texto las disposiciones bajo las cuales se rige la sociedad, estableciéndose dicho documento como el único que rige actualmente la vida jurídica de la sociedad. C) Fotocopia Certificada por Notario de Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial Administrativo otorgado a favor de Jaime Fernando Miño Yepez, Roberto José Icaza Clerk, Herberth Nicolás Quijano Rendon, **ELMER GABRIEL MUÑOZ**, Claudia Patricia Parada de Saravia, Gustavo Enrique Beteta Galia y Rosa Lidia Mejía de Juárez, en la ciudad de Guatemala, República de Guatemala, a las doce horas y diez minutos del día diecisiete de julio de dos mil quince, ante los oficios de MARIO ERNESTO LOZANO CALDERON, inscrito en el Registro de Comercio al Número CUARENTA Y CINCO, del Libro UN MIL SETECIENTOS ONCE, del Registro de Comercio, en fecha diez de agosto de dos mil quince, en el cual consta que el señor Osmán Neggelli Rodríguez Carranza en su calidad de Administrador Único Propietario de la referida sociedad los facultó entre otros para celebrar contratos de suministros de servicios de telecomunicaciones, actuando en forma CONJUNTA con otro APODERADO ESPECIAL ADMINISTRATIVO en operaciones que individualmente no excedan de UN MILLÓN DE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA como total acumulado de los efectos del acto durante toda su vida; D) Fotocopia certificada por Notario de Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial Administrativo otorgado a favor de Rafael Cisneros, Sergio Chueca Burgueño, Allan Arturo López Serrano y **ALDO RUY AGUILAR POLIO**, en esta ciudad a las dieciséis horas y cuarenta minutos del día veintinueve de marzo de dos mil dieciséis, ante los oficios notariales de VERÓNICA GUADALUPE CERNA, inscrito en el Registro de Comercio al Número TRES, del Libro UN MIL SETECIENTOS CINCUENTA Y UNO, del Registro de Comercio, en fecha cuatro de abril de dos mil dieciséis, en el cual consta que el señor Osmán Neggelli Rodríguez Carranza en su calidad de Administrador Único Propietario de la referida sociedad entre otros los facultó para firmar ofertas y contratos provenientes de licitaciones públicas actuando en forma CONJUNTA con otro APODERADO ESPECIAL ADMINISTRATIVO en operaciones que individualmente no excedan de UN MILLÓN DE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA como total acumulado de los efectos del acto durante toda su vida, por lo que los comparecientes se encuentran ampliamente facultados para realizar actos como el presente; y **ME DICEN**: que las firmas que en su orden se leen " M.E.R.HERNÁNDEZ ", "ILEGIBLE" y "ARAGUILAR", son suyas y como tales las reconocen por haber sido puestas al pie del instrumento que

antecede, otorgado en esta ciudad, este mismo día, escrito en tres hojas de papel simple, en el cual la primera de los compareciente se denomina "ISBM", "Contrante" o "Institución Contratante" y los segundos "la Contratista" o "Sociedad Contratista"; así mismo reconocen y ratifican todos los términos y condiciones que en el mismo se otorgan, el cual se refiere al Contrato de Suministro de Servicios AD CERO UNO UNO/DOS MIL DIECIOCHO-ISBM, cuyas cláusulas más relevantes son las siguientes: **I. OBJETO DEL CONTRATO:** La Sociedad Contratista se compromete a entregado los suministros de la Libre Gestión Número CERO TRES CINCO/DOS MIL DIECIOCHO-ISBM "SUMINISTRO DE TELEFONÍA FIJA, CELULAR E INTERNET INALÁMBRICO DEL ISBM, DE FEBRERO A DICIEMBRE DE DOS MIL DIECIOCHO" a satisfacción del ISBM y de conformidad a los Términos de Referencia de la Libre Gestión en mención, conforme al detalle establecido en el documento que antecede. **II. DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del presente Contrato los siguientes documentos: a) Términos de Referencia Número CERO TRES CINCO/DOS MIL DIECIOCHO-ISBM; b) La Oferta de la Sociedad Contratista; c) Interpretaciones e instrucciones sobre la forma de suministrar los servicios formuladas por el ISBM; d) Garantías; e) Resoluciones Modificativas si las hubiere; y f) Otros documentos que emanaren del presente Contrato. En caso de ambigüedad, controversia, duda o disputa en la interpretación del Contrato y demás documentos contractuales, el texto del Contrato prevalecerá. **III. PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Por los servicios consumidos, el ISBM, pagará a la Sociedad Contratista un monto máximo total de hasta **SESENTA Y CUATRO MIL SEISCIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA INCLUYE IMPUESTOS Y CONTRIBUCIONES DE LEY**. El ISBM y la Sociedad Contratista acuerdan que los pagos serán realizados a la cuenta detallada en el contrato que antecede. La cuenta bancaria consignada en el contrato, deberá mantenerla activa y designada para la recepción de sus depósitos, durante un período mínimo de un año, en correspondencia al ejercicio financiero fiscal, únicamente ésta podrá ser modificada en ejecución del contrato por motivos de caso fortuito o fuerza mayor, para lo cual deberá llenar el formulario correspondiente, proporcionado por la UACI, entonces se podrá ejecutar el cambio y deberá notificar a la Unidad Financiera Institucional sobre la modificación. Este cambio no requiere resolución modificativa. En defecto de lo anterior, podrá cancelarse mediante Cheque o de la forma o medios establecidos por la Unidad Financiera Institucional del ISBM. El pago de los servicios se realizará en pagos mensuales contra prestación de factura, la cual deberá ser una sola factura mensual de los ítems contratados con los detalles correspondientes de cada servicio, detalle de números telefónicos y detalle de llamadas, así también deducibles de seguro por robo o extravió de celular, dichas facturas deberán ser entregas en las Oficina Centrales del ISBM con un período de vencimiento no menor a ocho días hábiles, con dos dígitos decimales, impresos en manera legible; en caso que la Sociedad Contratista presente facturas en plazo menores a lo establecido, el ISBM no estará obligado a pagar cargos por mora. En caso de existir observaciones en la facturación presentada, estas deberán ser notificadas por el ISBM a más tardar tres días hábiles después de recibir la factura, el proveedor estará obligado a subsanar las observaciones en el plazo de tres días hábiles. En caso de no subsanar el ISBM no será responsable de cargos por mora. Los pagos serán realizados a más tardar en los OCHO DÍAS HÁBILES posteriores a la emisión de quedan correspondiente, para lo cual el Contratista deberá presentar: i) Acta de recepción emitida por el Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial de haber recibido a entera satisfacción los servicios objeto del contrato, debidamente firmada y sellada por el Administrador del Contrato y por un representante de la Sociedad Contratista; ii) Factura de consumidor final a nombre del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial en la que aparezca una descripción de los servicios proporcionados, precio unitario, monto total facturado incluyendo impuestos de ley, en la factura deberá detallar deducción del uno por ciento del IVA en concepto de retención; y una copia de la misma. Para que proceda el primer pago deberá presentar además de los documentos antes descritos una Copia de la Orden de Inicio, copia del presente Contrato y de la Garantía de Cumplimiento de Contrato en la que se observe que la misma fue recibida por la UACI del ISBM. Es expresamente convenido entre las partes que el hecho de efectuar el pago al Contratista, no lo liberará de sus responsabilidades. **IV. PLAZO DEL CONTRATO:** La Sociedad Contratista, se obliga a suministrar los servicios objeto de este Contrato por **ONCE MESES**, comprendidos del uno de febrero al treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho,



ambas fechas inclusive. Este plazo podrá prorrogarse por un período igual o menor al plazo inicial, de conformidad con lo dispuesto en el artículo ochenta y tres de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP). **V. GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato, la Sociedad Contratista deberá rendir a satisfacción del ISBM, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la notificación de que el Contrato está debidamente legalizado, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, a favor del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, por un monto de **SIETE MIL SETECIENTOS CINCUENTA Y DOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, equivalente al doce por ciento del valor del Contrato. Dicha garantía tendrá una vigencia desde la fecha de suscripción del contrato, y finalizará **DOS MESES ADICIONALES** al plazo estipulado para la ejecución del contrato. Ésta garantía deberá cubrir el fiel cumplimiento del presente Contrato. La garantía anteriormente descrita deberá ser presentada a la UACI, como un requisito para efectuar el pago. Así se expresaron los comparecientes, a quienes les expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial que consta de tres hojas de papel simple, y leído que se les hube, íntegramente, en un sólo acto sin interrupción, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE. -**

